

NIVONA

passion for coffee

CafeRomantica

9'60 - 9'70



10
9
8
7
6
5

HE מדריך למשתמש



ברוך הבא למשפחת !NIVONA

אנו שמחים על הביטחון שהפגנת בנו בבחירת מוצר איכותי מבית NIVONA. ברצוננו להביע את תודתנו הכנה, **תודה**.

כדי להבטיח הנאה מקסימלית ממכונת ה-NIVONA שלך, קרא בעיון את המסמך הזה ושים לב להוראות הבטיחות לפני השימוש במכונה בפעם הראשונה.

אנא שמור מסמך זה במקום בטוח. לאחר מכן תוכל להשתמש בו לסימוכין או להעביר אותו לבעלים אחרים.

אנו מקווים שתיהנה ממוצר NIVONA שלך, וכמו כן, מכוס קפה טובה וטעימה.

בברכה צוות !NIVONA



סמלים בשימוש

נעשה שימוש בסמלים הבאים בהוראות הללו:

אזהרה



סמל זה מפנה את תשומת ליבך לסכנות אפשריות.

הערה



סמל זה מפנה את תשומת ליבך למידע מיוחד.

עצה



סמל זה מציין עצות מועילות כיצד להשתמש במכונה.





תוכן העניינים

15	7. הגדרות בסיסיות	4	1. מידע בטיחות
15	7.1 הגדרות כלליות	4	1.1 שימוש נכון
16	7.2 הגדר את עדינות הטחינה	4	1.2 הוראות כלליות למשתמש
16	7.3 Aroma Balance System	5	1.3 מגבלות לטווח המשתמשים
17	7.4 יישום NIVONA	6	2. רכיבי שליטה
17	7.5 תמונה מעופפת	7	3. התפעול של המכונה
18	8. ניקיון ותחזוקה	7	3.1 מתגי פעולות
18	8.1 שטיפת המקציף	7	3.2 הפעלה עם חוגה סיבובית
19	8.2 ניקוי המקציף	8	3.3 פעולות הלחצנים
20	8.3 מערכת שטיפה	8	4. הפעלה ראשונית
20	8.4 ניקוי מערכת	8	4.1 הכנה
21	8.5 מערכת לניקוי אבנית	9	4.2 תפריט התחלה ראשונית
22	8.6 הסרה וניקיון יחידת הבישול	11	5. תפריט ניווט
22	8.7 ניקוי ידני באופן קבוע	11	6. הכן סוגים מובחרים של קפה
23	8.8 פירוק וניקוי מקציף	11	6.1 הוצא קפה מיוחד
24	8.9 שינוי מסנן	12	6.2 תפריט מתכונים
24	8.10 סטטוס תחזוקה	13	6.3 פונקציה של 2 כוסות
25	9. פתור בעיות בעצמך	13	6.4 קפוצ'ינו-Connaisseur
28	10. אביזרים ואמצעים להכנת קפה	13	6.5 מיני טעמים
28	11. שירות לקוחות ואחריות	13	6.6 בחירת ארומה מוקדמת
28	12. אריזה והשלכה	13	6.7 הקפה שלי (לסוגים מובחרים של קפה ליחיד)
29	13. נתונים טכניים	14	6.8 הכן קפה טחון





1.

1. הוראות בטיחות

אזהרה ⚠

רק טכנאים מוסמכים יכולים לבצע תיקונים למכשירי חשמל! תיקונים לא תקינים עלולים לחשוף את המשתמש לסכנות משמעותיות! אם נעשה שימוש במכונה למטרה אחרת מזו שלה היא מיועדת, או שהיא מופעלת או מתוחזקת בצורה לא נכונה, איננו יכולים לשאת באחריות על כל נזק שייגרם!

אזהרה ⚠

הפעלת מתג ההפעלה/כיבוי במהלך תהליך הבישול יכול לפגוע במכונה! כבה את המכונה רק כשהיא לא פעילה!

אזהרה ⚠

סכנת כוויות! מים חמים עלולים להשפריץ מפתח היציאה בהתחלה כאשר אדים או מים חמים נשאבים. גע בפתח היציאה רק כאשר הוא קר.

1.1 שימוש נכון

- ניתן להשתמש במכונה אך ורק למטרה המיועדת לה (לשימוש במשקי בית פרטיים בלבד) ואינה מיועדת לשימוש מסחרי, דבר שיבטל את האחריות (ראה תנאי האחריות המצורפים).

1.2 הוראות כלליות למשתמש

- הנח את המכונה על משטח יבש, ישר ויציב, והשתמש בה רק בתוך הבית. לעולם אל תניח מכונה זו על משטח חם, ליד מכשירי חשמל אחרים אשר מתחממים מאוד בעת שימוש (למשל כיריים, טיגון עמוק), או ליד להבות דולקות.
- אין להשתמש במכונה בארונות או ברהיטים סגורים אחרים.
- מתח אספקת החשמל חייב תמיד להתאים למתח של המכונה. אנא עיין בלוחית הדגמים במכונה.
- אין להשתמש במכונה בגבהים העולים על 2000 מ' מעל פני הים.
- אין להפעיל את המכונה אם כבל החשמל או המעטפת פגומים. לעולם אל תיתן לכבל החשמל לגעת בחלקים חמים.
- אם כבל החשמל של המכונה ניזוק, יש להחליפו על ידי היצרן, נציג שירות הלקוחות שלו או טכנאי מוסמך כדי למנוע סכנות.
- לעולם אל תטבול את המכונה במים.
- שמור תמיד על תקע החשמל יבש והרחק אותו מלחות.
- אין למשוך בכבל החשמל כדי לנתק את השקע מרשת החשמל.



➤ אם יש צורך בתיקון המכונה (כולל החלפת כבל החשמל!), אנא צור קשר תחילה עם השירות הטלפוני של NIVONA או עם הסוחר שממנו נרכשה המכונה, ולאחר התייעצות עמנו ועיון בסעיף "כיצד להכין את המכונה שלך למשלוח" בפרק 11 של מסמך זה, שלח אותנו לשירות הלקוחות המרכזי של **NIVONA, Südwestpark 49, D-90449** לנירנברג, גרמניה.

1.3 מגבלות לטווח המשתמשים

➤ מכשיר זה יכול לשמש ילדים מגיל 8 ומעלה ואנשים עם מוגבלות פיזית, חושית או נפשית או חסרי ניסיון וידע, בתנאי שהם פועלים תחת פיקוח או קיבלו הדרכה כיצד להשתמש במכונה בבטחה ומודעים לסכנות האפשריות. אסור לילדים לשחק עם המכונה. אסור לבצע ניקיון ותחזוקה של מכונה זו על ידי ילדים אלא אם הם בני 8 ומעלה ופועלים תחת פיקוח. יש להרחיק את המכונה ואת קו החיבור שלה מילדים מתחת לגיל 8.

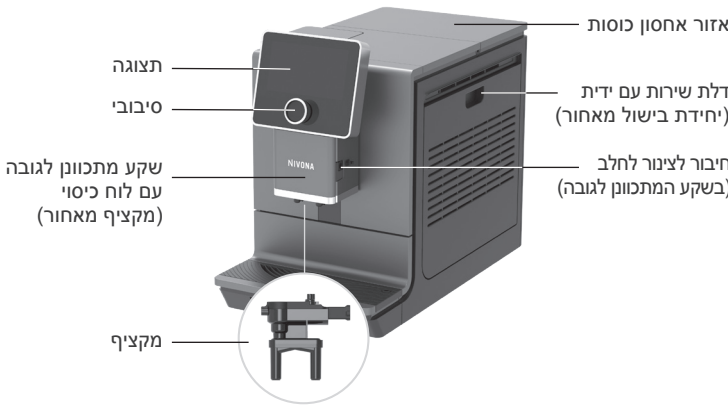
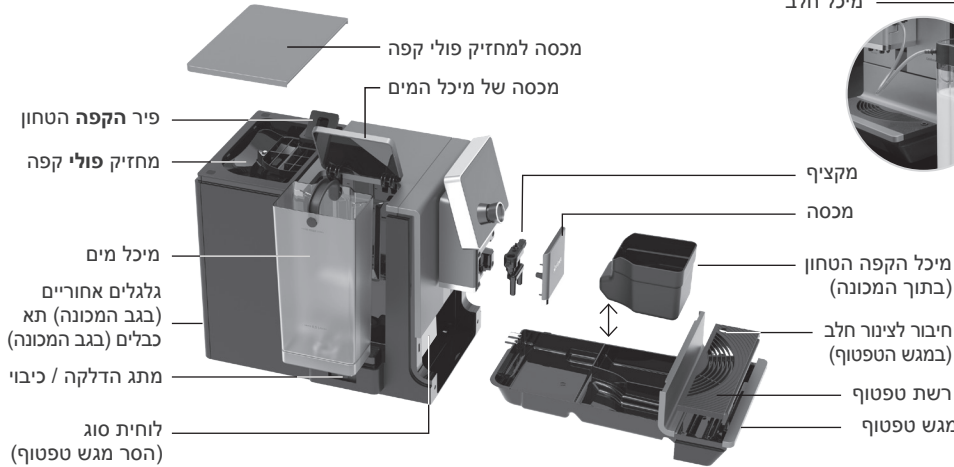
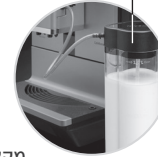
- אם מתרחשת תקלה, נתק את תקע החשמל באופן מיידי (לעולם אל תמשוך בכבל החשמל או במכונה עצמה).
- לפני ביצוע תחזוקה או ניקוי, בדוק שהמכונה כבויה וכי תקע החשמל מנותק.
- אין אחריות לנזק במקרה של פעולה לא נכונה, שימוש לא נכון או תיקונים שגויים. האחריות בטלה במקרים אלה.
- עקוב תמיד אחר ההוראות לניקוי והסרת אבנית! אי ציות להוראות הללו יבטל את האחריות.
- לעולם אל תנקה את המכונה או חלקים בודדים במדיח הכלים. אי ציות מבטל את האחריות.
- אין להשאיר את המכונה דולקת ללא צורך.
- אם לא תהיה מספר ימים, נתק תמיד את כבל החשמל.
- אנא השתמש במטחנת הקפה המשולבת רק לטחינת פולי קפה קלויים, לא לפריטי מזון אחרים! ודא תמיד כי אין מעורבים חפצים זרים בפולי הקפה, דבר המבטל את האחריות.



2.

2. רכיבי שליטה

מיכל חלב



ערכת קנייה

(כלול עם המכונה)

מסמך מים טריים של CLARIS

מדריך למשתמש

תנאי אחריות

כף מדידה

2 טבליות ניקוי

רצועות בדיקה

(למדידת קשיות המים)

צינור חיבור לחלב



3.



סיבוב



לחיצה



נגיעה

3. הפעלת המכונה

3.1. מתגי פעולות

ניתן להפעיל את מכונת NIVONA באמצעות החוגה הסיבובית ומסך המגע

מסך מגע

לנווט / לבחור / לשנות /
לאשר על ידי מגע



חוגה סיבובית

לנווט / לבחור / לשנות / לאשר
על ידי סיבוב ולחיצה



3.2. הפעלה עם חוגה סיבובית | מסך מגע

סיבוב החוגה

כדי לבחור/לנווט בין ובתוך התפריטים הראשיים **משקאות** (סוגים מובחרים של קפה), **הגדרות** ותחזוקה **ולשנות את אפשרויות ההגדרה בתפריטים המשניים ובתפריט המתכונים.**

לחיצה קצרה | מגע קצר

כדי להתחיל/לאשר את הפונקציה שסומנה/נבחרה וכדי לעבור בין שלושת התפריטים הראשיים **משקאות** (סוגים מובחרים של קפה), **הגדרות** ותחזוקה. בתפריט המתכונים, המגע/ הלחיצה הקצרה הראשונה בוחרת את מאפייני ההגדרה. אפשר לשנות את המאפיין על ידי סיבוב החוגה או על ידי מגע קצר נוסף על המאפיין. עוד לחיצה קצרה מאשרת את השינוי.

אין צורך לאשר שינוי של מאפיין שנבחר על ידי לחיצה קצרה. אפשר לשנות את כמות המשקאות רק על ידי סיבוב החוגה.

לחיצה קצרה כאשר המשקאות מוצאים מבטלת את התהליך. אם מבטלים את ההוצאה כשהמאפיינים עדיין מסומנים אופטית על המכונה, יש ללחוץ פעמיים על החוגה.

לחיצה ארוכה | מגע ארוך

בתפריט **המשקאות** ובתפריט (הסוגים המובחרים של הקפה), לחיצה ארוכה/מגע ארוך יעבירו אתכם לתפריט המתכונים כדי לשנות בו את ההגדרות.

3.3. פעולות הלחצנים

ניתן לבחור את המתגים על ידי לחיצה (ישירה) או עם החוגה הסיבובית (על ידי סיבוב ולחיצה). כדי לשנות אפשרות הגדרה בהגדרת **המשקאות** (סוגים מובחרים של קפה) ותפריטי **ההגדרות**, סובב את החוגה.

התקלה	התקלה	ביטול	ביטול
שמירה	שמירה	מחיקה	מחק את מתכון הקפה שלי
הבא	אשר לצעד הבא	ערוך שם	שנה את השם של מתכון הקפה שלי
←	צעד אחד אחורה	הסמל/פונקציה שנבחרו כרגע מסומנים אופטית	

אפילו **במהלך** הוצאת קפה שכבר החלה, ניתן לשנות מאפיינים שונים על ידי סיבוב החוגה הסיבובית כל עוד הם **מסומנים אופטית**.

ניתן לבטל הוצאת משקה באמצעות לחצן הביטול. אם מבטלים הוצאת משקה באמצעות החוגה הסיבובית **בזמן שהמאפיינים עדיין מסומנים אופטית, יש ללחוץ פעמיים**.

4. הפעלה ראשונית

4.1. הכנה

- הסר את המכונה וחלקים אחרים שסופקו מתוך מהאריזה.
- הנח את המכונה על משטח עבודה ישר ויבש (אסור לכסות חריצי אוורור).



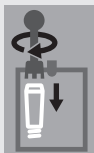
צינור חלב – מחובר למגש טפטוף

הערה

פרטים לגבי הפעלת המכונה כלולים בפרק 3, החל מעמוד 7.

אזהרה

הכנס את המסנן ישר ואל תהפוך אותו!



הברג את המסנן למיכל המים

- חבר את כבל החשמל לשקע חשמל שהותקן כהלכה (כל אורך מיותר של כבל נשאר בתוך תא הכבלים)
- חבר צינור חלב לשקע המתכוונן לגובה ולמגש הטפטוף
- הפעל את המכונה

כאשר מפעילים את המכונה לאחר ההפעלה הראשונית, היא מתחממת תחילה. אם השטיפה האוטומטית פועלת, הצג יראה מערכת שוטפת ותהליך השטיפה יתחיל באופן אוטומטי. אם השטיפה האוטומטית לא פועלת, הצג יראה "אנא שטפו את המערכת" ותהליך השטיפה יהיה חייב להיות מופעל ידנית על ידי לחיצה על אישור.

4.2. תפריט התחלה ראשונית

ההוראות בתצוגה מובילות אותך בתפריט ההתחלה הראשונית בנוחות וצעד אחר צעד.

הגדר שפה

- בחר את השפה בעזרת החוגה הסיבובית ואשר

הגדר מסנן

- בחר את הגדרת המסנן בעזרת החוגה הסיבובית

הפעלה עם מסנן

- הפעל את התפריט ל- "כן"
- בעזרת עזר ההרכבה בקצה כף המדידה, הברג את המסנן למיכל המים ואשר באמצעות שימוש בחוגה הסיבובית.

הערה

אם משתמשים במכונה עם מסנן, אין צורך להסיר ממנה אבנית לעתים קרובות.

הפעלה ללא מסנן

(הגדרת יצרן)

- הגדיר את התפריט ל"לא" ואשר באמצעות החוגה הסיבובית

בעת שימוש במכונה ללא מסנן, יש להזין את קשיות המים בשלב הבא.



**הגדר את קשיות המים***

- טבול במים לזמן קצר את רצועת הבדיקה שסופקה, נער אותה וקרא את תוצאת הבדיקה לאחר כדקה
- בתפריט, השתמש בחוגה הסיבובית לבחירת קשיות המים הנקראת מתוך רצועת הבדיקה ואשר

מילוי מיכל מים (< 0.5 ליטר)

- הסר את מיכל המים, מלא את מיכל המים במים מתוקים וקרים ללא פחמן (לא מים מינרליים), הכנס את המיכל מחדש, ואשר באמצעות החוגה הסיבובית
- אין למלא נוזלים מוגזים או נוזלים אחרים, אחרת האחריות בטלה!

מלא מחזיק פולי קפה

- מלא את מחזיק פולי הקפה בפולי קפה קלויים ללא חפצים זרים ולכלוך וללא סוכר, ואז סגור היטב את מכסה הגנת הטעם ואשר בעזרת החוגה הסיבובית

מערכת מילוי / שטיפה, מסנן שטיפה

- הנח מיכל גדול (< 0.5 ליטר) מתחת לשקע ואשר בעזרת החוגה הסיבובית
- המתן עד שלא יוצאים יותר מים מפתח היציאה, ואז רוקן את המיכל

הערת הפעלה

בסוף ההפעלה הראשונית, מופיעה הערה להוצאת המשקה.

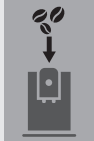
- אשר את ההערה כמו גם את ההוראה הבאה באמצעות החוגה הסיבובית / על ידי מגע

כל ההגדרות שנקבעו במהלך ההפעלה הראשונית ניתנות לשינוי בכל עת בתפריט הגדרות.

רצועות בדיקה	דרגת קשיות	תצוגה
≥ נקודה אדומה אחת	7° - 1	קשיות המים 1
2 נקודות אדומות	14° - 8	קשיות המים 2
3 נקודות אדומות	21° - 15	קשיות המים 3 (הגדרת מפעל)
≤ 4 נקודות אדומות	21° <	קשיות המים 4



מילוי מיכל מים



מלא פולי קפה

הערה

בהפעלה ראשונית, תא הטחינה עדיין ריק. לאחר הטחינה הראשונה, יתכן שיופיע על הצג „אנא מלא פולי קפה” והמכונה לא תכין קפה.

- לחץ שוב על החוגה הסיבובית לקבלת הוצאה נוספת; לאחר מכן התהליך חוזר על עצמו



מסנן נשטף



המערכת מתמלאת/ נשטפת

* להפעלה ללא מסנן





HE

11 ניווט בתפריט
הכנת סוגים
מובחרים של קפה

.6

.5



תחזוקה



משקאות
סוגים מובחרים
(של קפה)



הגדרות



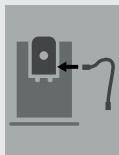
חבר את מקור החלב



משקאות
סוגים מובחרים
(של קפה)



...והכנס את מגש
הטפטוף



חבר את הצינור
לפתח היציאה

5. ניווט בתפריט

במכונת NIVONA, אתה יכול לבחור את הגדרות התפריטים הראשיים, **משקאות**, (סוגים מובחרים של קפה) ו**תחזוקה**. אפשר לבצע את כל הפעולות הנגישות של המכונה במסגרת התפריטים הראשיים האלה.

מידע מפורט על ניווט בתוך ובין התפריטים העיקריים נמצא בפרק 3 החל מעמוד 7.

6. הכן סוגים מובחרים של קפה

6.1. הוצא את הסוג המובחר של הקפה

- בחר את סוג הקפה הנבחר בתפריט **המשקאות** (סוגים מובחרים של קפה)
- עבור סוגים מובחרים של קפה עם חלב, חבר את המיכל המלא חלב (מיכל חלב, מקרר חלב, חבילת טטרה או דבר דומה) לקצה התחתון של צינור החלב. הקצה העליון נשאר בשקע
- לחיצה קצרה/ מגע קצר על סוג הקפה המובחר הרצוי מתחילים את הוצאת המשקאות
- לאחר השלמת הוצאת סוג הקפה המובחר עם חלב, התצוגה מציגה את ההודעה / הוראה לשטוף את המקציף. לאחר מכן יש לשטוף את המקציף בהקדם האפשרי, אך לכל המאוחר לפני כיבוי המכונה. לשם כך, חבר מחדש את הצינור למגש הטפטוף ובחר ואשר את ההודעה/ההוראה שעל גבי התצוגה. עקוב אחר ההוראות שעל גבי התצוגה עד סוף התוכנית.





6.2 תפריט מתכונים

תפריט המתכונים הוא תפריט משנה של הסוגים המובחרים של הקפה ליחיד. כאן, ניתן לשנות את הגדרות המתכונים של היצרן בנפרד ולשמור אותן לצמיתות.

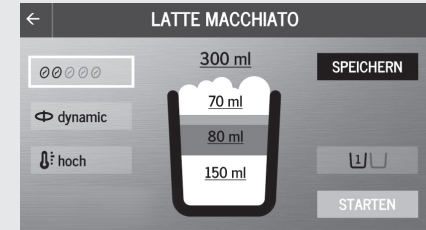
➤ לחיצה ארוכה/מגע בסמל של סוגי הקפה הנבחרים מובילים לתפריט המתכונים של המשקאות

מאפיינים מתכווננים בתפריט המתכון:

כמות (קפה/ קצף חלב / מים / חלב, תלוי בסוג המובחר של הקפה)	80 ml	פרופיל טעם (דינמי, קבוע, עוצמתי)		עוצמת הגרגרים	
	80 ml				
	40 ml	פונקציית כוס אחת או 2 כוסות		טמפרטורה	

➤ לחיצה קצרה/ מגע על מתג **השמירה** (מופעל) ישמרו את מתכון המשקה יחד עם המאפיינים שהשתנו.

➤ לחיצה קצרה/ מגע על מתג **ההפעלה** (המופעל) יתחילו את משיכת המשקה יחד עם המאפיינים שהשתנו.



תפריט מתכונים





2 כוסות



כוס אחת



קפה תחילה



חלב תחילה



עוצמתי



דינמי (dynamic) קבוע



בחירת ארומה מקדימה

בחירת ארומה מקדימה



עצה

סוגי הקפה של NIVONA
זמינים אצל הספקים המורשים של חברת
NIVONA.

6.3. פונקציה של 2 כוסות*

כדי למלא שתי כוסות ישירות זו ליד זו מאותה הוצאת משקאות, יש להניח כוס שנייה מתחת לפתח היציאה ואז או

➤ ללחוץ שתי לחיצות קצרות על החוגה הסיבובית כדי להתחיל בהכנת משקאות (להוצאה הנוכחית) או

➤ לשנות את סמל הכוס בתפריט המתכונים של סוג הקפה המובחר

6.4. קפוצ'ינו-Connaisseur

על ידי שינוי הרצף בסמל הרצף, חובבי הקפוצ'ינו/קפה לאטה יכולים לציין בתפריט המתכונים האם החלב או הקפה ייכנסו קודם לכוס.

6.5. מיני טעמים

שינוי פרופיל הטעם (דינמי | קבוע | עוצמתי) בתפריט המתכונים משנה את תהליך הבישול וחילוץ הקפה מהפולים ולכן גם את טעם הקפה עצמו (ראה גם פרק 7.3. Aroma Balance System בעמוד 16).

6.6. בחירת ארומה מקדימה

עם היישום של NIVONA, כל מתכוני הקפה שהותאמו בצורה מושלמת לסוג הקפה האמור של NIVONA, יכולים להיות מועברים למכונה של NIVONA דרך חיבור בלוטוט' פעיל (ראו פרק 7.4).

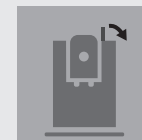
➤ התחל ב- בחירת ארומה מקדימה ביישום של NIVONA ובחר את סוג הקפה של NIVONA שבשימוש.

* לא לקפה אמריקנו, מים חמים, הקפה שלי, קפה טחון

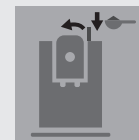




הקפה שלי



סגירת פיר אבקת הקפה



מילוי אבקת קפה

אזהרה

פיר הקפה הטחון אינו מיכל אחסון. לכן, לעולם אל תוסיף יותר ממנה אחת לפיר והשתמש רק בקפה טרי או קפה טחון ארוז בוואקום שעשוי מפולי קפה.

אסור להשתמש בקפה נמס מסיס במים!

הערה

אם פתחת בטעות את פיר הקפה הטחון - או לא התחלת בהוצאת משקאות לאחר הוספת קפה טחון - המכונה נשטפת אוטומטית כדקה לאחר סגירת המכסה שוב ומוכנה לשימוש חוזר.

6.7. הקפה שלי (לסוגים מובחרים של קפה ליחיד)

ניתן להגדיר עד 9 סוגים שונים של משקאות בנפרד, לתת להם שמות ולשמור אותם במכונת NIVONA.

- כדי לעשות כן, בתפריט **המשקאות** (סוגים מובחרים של קפה) בחר את אפשרות התפריט **הקפה שלי**
- בחר מיקום זיכרון באמצעות לחיצה/מגע ארוכים
- בחר את המתכון הבסיסי (קפה מיוחד), תן שם (במידת הצורך, מחק את ההגדרה המוקדמת של "הקפה שלי" ושמור את השם עם לחצן ה-OK, הגדר את המתכון בנפרד ושמור אותו
- ניתן לשנות או לערוך מתכון „**קפה שלי**” נשמר באמצעות לחיצה ארוכה על החוגה הסיבובית על הסמל המתאים וגם להסיר אותו דרך אישור או מחיקה

6.8. הכן קפה טחון

- פתח את מכסה פיר הקפה הטחון (מתחת למכסה בפינה הימנית העליונה של המכונה)
- התצוגה מראה **מילוי אבקת קפה וסגירת פיר הקפה**
- הוסף כף מדידה לקפה טחון
- סגור את המכסה ונענע
- התצוגה מראה כאשר הקפה הטחון מוכן
- הנח כוס באמצע מתחת לפתח יציאת הקפה
- בחר את המשקה
- התחל בהכנה





7.



הגדרות

7. הגדרות בסיסיות

7.1. הגדרות כלליות

ניתן לשנות, לערוך או לבדוק את כל המאפיינים הבאים בתפריט **הגדרות** באמצעות החוגה הסיבובית.

<p>הגדרות נוחות</p> <ul style="list-style-type: none"> - הגדר תאורת מיכל מים - הפעל/כבה מצב חיסכון באנרגיה (ECO)** - הגדר בהירות תצוגה - הפעל/כבה מנעול תצוגה אוטומטי - הפעל/כבה הפעלת שטיפה אוטומטית - הפעל/כבה כיבוי שטיפה אוטומטית 		<p>זמנים</p> <ul style="list-style-type: none"> - הפעל/כבה מתג זמן אוטומטי (הגדרת הזמן הנוכחי כמו גם זמן ההפעלה) - הפעל/כבה זמן כיבוי אוטומטי - הגדר זמן במהלך היום* (מופיע רק אם זמן ההפעלה מופעל בזמן ההפעלה/כיבוי האוטומטי בתפריט) 		<p>תכנות חי</p> <ul style="list-style-type: none"> - שנה ושומר את הגדרת המתכון בזמן שהמשקה יוצא (בחר קפה מיוחד ועקוב אחר ההוראות של הצג) 	
<p>שפה</p> <ul style="list-style-type: none"> - הגדר את השפה 		<p>קשיות המים</p> <ul style="list-style-type: none"> - הגדר את קשיות המים (מוצג רק במהלך הפעולה ללא מסנן) 		<p>מסנן</p> <ul style="list-style-type: none"> - הגדר הפעלה עם/ללא מסנן 	
<p>בלוטות'</p> <ul style="list-style-type: none"> - חיבור לסמארטפון / טאבלט ושליטה במכונה באמצעות יישום NIVONA 		<p>הגדרות מפעל</p> <ul style="list-style-type: none"> - ניתן לאפס כאן מתכונים, הגדרות ובלוטות' להגדרות היצרן 		<p>סטטיסטיקה</p> <ul style="list-style-type: none"> - מציג את הוצאות לפי קפה מיוחד ואת פונקציות התחזוקה שבוצעו מאז ההפעלה הראשונית 	

* לאחר ניתוק מרשת החשמל, יש לאפס את זמן היום
 ** אם החוגה הסיבובית לא הופעלה במשך זמן רב, המכונה עוברת אוטומטית למצב חיסכון באנרגיה שמופעל על הצג. הפעל את החוגה הסיבובית כדי לצאת ממצב החיסכון באנרגיה.

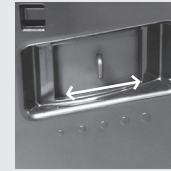




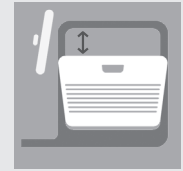
7.2 הגדר את עדינות הטחינה

לשינוי עובי הטחינה, אנא:

- פתח את דלת השירות בצד ימין של המתקן (משוך בעדינות את מכשיר הנעילה בתוך הידית כלי מעלה, ולאחר מכן הסר בזהירות את דלת השירות מהמתקן)
- הנח כוס מתחת לחיבור המתכוונן לגובה
- הגדר את החוגה הסיבובית בתפריט **המשקאות** (סוגים מובחרים של קפה) לאפשרות **האספרסו**; אז לחץ על החוגה הסיבובית.
- בזמן שהטוחן טוחן, שנה את עדינות הטחינה על ידי הזזת הרגולטור (למעלה מימין) (שמאל = עדין, ימין = גס יותר)
- סגור שוב את דלת השירות (הכנס את הסיכות בתחתית של דלת השירות לתוך הגומחות ולאחר מכן לחץ על דלת השירות עד שתינעל במקומה)



הגדר את עדינות הטחינה



פתח/סגור דלת שירות

אזהרה

ניתן להגדיר את עדינות הטחינה רק כשהמטחנה פועלת!

ניתן לכוון את המטחנה כך שתתאים לפולי הקפה. אנו ממליצים להשאיר את המטחנה תמיד בסימון 'בינוני'.

הערה

בעת שינוי עדינות הטחינה, אנו ממליצים:

- הגדרה עדינה יותר לקלייה בהירה (הרגולטור בהמשך של צד שמאל),
- הגדרה גסה יותר לקלייה כהה (הרגולטור בהמשך של צד ימין).

7.3 Aroma Balance System

מכונת NIVONA מצוידת במערכת **Aroma Balance System**, המוציאה את המיטב מפולי הקפה לכל טעם. שלושת **פרופילי הטעם: דינמי, קבוע ועוצמתי** יוצרים טעם שונה מאותו הפול, אותה עוצמת הקפה ואותה כמות המים.



עוצמתי
(intense)



קבוע
(constant)



דינמי
(dynamic)





בלוטות'



תמונה מעופפת

7.4 יישום NIVONA

ניתן לשלוט ולהפעיל את מכונת NIVONA באמצעות יישום NIVONA מכיוון שהיא מצוידת בממשק בלוטות'.

- הורד את יישום NIVONA מחנות ה-Google Play (אנדרואיד) או מחנות ה-Apple App (iOS) למכשיר הנייד שלך
- בתפריט הגדרות, בחר באפשרות תפריט הבלוטות' והפעל בלוטות' עם התחבר במכשיר NIVONA
- הפעל בלוטות' במכשיר הנייד שלך ומשם התחבר למכשיר NIVONA באמצעות יישום NIVONA

קעת ניתן להפעיל / לשלוט במכונת NIVONA באמצעות האפליקציה.

7.5 תמונה מעופפת

ניתן להגדיר נעילת צג מותאמת אישית על מכונת NIVONA באמצעות שימוש ביישום NIVONA. ניתן לעשות שימוש בחיבור בלוטות' מופעל כדי להעביר תמונה מהמכשיר קצה הנייד (סמארטפון, טאבלט) לצג מכונת ה-NIVONA (תמונה מעופפת) שאז מוצגת כצג נעילה אישית (ראה גם פרק 7.4).



8

8. ניקיון ותחזוקה

בדרך כלל ניתן לבחור ולהפעיל את כל תוכניות הניקיון והתחזוקה בתפריט **התחזוקה**. אם מופיעה הודעה / הוראה לפעילות ניקיון / תחזוקה, ניתן להפעיל תוכנית זו ישירות גם באמצעות ההודעה / ההוראה.

➤ בחר ואשר את ההוראה בעזרת **החוגה הסיבובית** או

➤ בחר בתפריט **תחזוקה**

➤ בחר את תוכנית הניקיון או התחזוקה והתחל אותה עם החוגה הסיבובית / על ידי **מגע**

המכונה מתחילה את תהליך הניקוי או התחזוקה המתאים ומציגה הוראות לפעולות נוספות.

➤ עקוב אחר ההוראות שעל גבי התצוגה עד סוף התוכנית ואשר בכל פעם בעזרת **החוגה הסיבובית / על ידי מגע**



תחזוקה

8.1. שטיפת המקציף

לאחר הכנת סוגים מובחרים של קפה עם חלב, התצוגה מורה לך לשטוף את המקציף. לאחר מכן יש לשטוף את המקציף בהקדם האפשרי, אך לכל המאוחר לפני כיבוי המכונה. בצע את הפעולות הבאות:

➤ בחר ואשר את ההוראה בעזרת **החוגה הסיבובית** או

➤ בתפריט **התחזוקה**, בחר את אפשרות התפריט של **שטיפת מקציף**

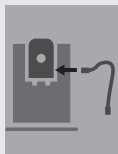
אזהרה **אסור להפריע לתוכנית בפעולה!**

שטיפת המקציף





... והכנס את
מגש הטפטוף



חבר את הצינור
... לפתח היציאה...



אזהרה

אסור להפריע לתוכנית בפעולה!



הערה

הודעה / הוראה מוצגת על
הצג כאשר יש לנקות את
המקציף.



ניקוי המקציף

➤ חבר את הצינור המסופק לחיבור המתכוונן לגובה בקצה אחד והכנס את הקצה השני למגש הטפטוף, ואשר בעזרת החוגה הסיבובית

➤ הנח מיכל גדול מספיק (≤ 0.5 ליטר) מתחת לחיבור המתכוונן לגובה ואשר בעזרת החוגה הסיבובית/באמצעות מגע

המכונה מתחילה את תהליך השטיפה. לאחר סיום מחזור השטיפה, המכונה מתחממת ואז מוכנה לפעולה שוב.

8.2. ניקיון המקציף

➤ בחר ואשר את ההודעה / **ההוראה** בעזרת **החוגה הסיבובית** /באמצעות מגע או

➤ בתפריט תחזוקה, בחר באפשרות התפריט **ניקוי מקציף**

➤ שים קצת חומר ניקוי (המלצה: CreamClean מנקה מערכת חלב ל-NIVONA) ומים במיכל (לפחות 0.3 ליטר)

➤ אגא הקפד על הוראות יצרן חומרי הניקוי לגבי יחס התערובת

➤ עקוב אחר ההוראות שעל גבי התצוגה עד סוף התוכנית ואשר בכל פעם בעזרת **החוגה הסיבובית** / **על ידי מגע**

המכונה מתחממת ומוכנה שוב לפעולה.



8.3 מערכת שטיפה

מדי פעם יש לשטוף את המערכת.

▶ בתפריט **תחזוקה**, בחר באפשרות התפריט **מערכת שטיפה**. התצוגה מראה **שטיפת המערכת**

לאחר סיום מחזור השטיפה, המכונה מתחממת ואז מוכנה לפעולה שוב.

8.4 ניקוי מערכת

▶ שים מיכל מספיק גדול (< 0.5 ליטר) מתחת לחיבור המתכוונן לגובה

▶ בחר ואשר את ההוראה בעזרת **החוגה הסיבובית** או

▶ בתפריט **התחזוקה**, בחר את אפשרות התפריט **ניקוי מערכת**

▶ עקוב אחר ההוראות שעל גבי התצוגה עד סוף התוכנית ואשר בכל פעם בעזרת **החוגה הסיבובית / על ידי מגע**

המכונה מתחממת ומוכנה שוב לפעולה.

הערה

הודעה / הוראה מוצגת על הצג כאשר יש לנקות את המקציף. עדיין ניתן להוציא משקאות אך אנו ממליצים לבצע את תוכנית הניקיון בהקדם האפשרי כדי להימנע מסיכון האחריות.

אנו ממליצים גם לנקות את יחידת הבישול לפני ניקוי המערכת (ראה גם פרק **הסרה וניקיון יחידת הבישול** בעמוד 22).

אזהרה 

אסור להפריע לתוכנית בפעולה!



מערכת שטיפה

אזהרה 

אסור להפריע לתוכנית ההפעלה!

נא לא להכניס טבלייה לניקוי לפתח העגול של יחידת החליטה עד שהמכונה תורה לך לעשות זאת.



ניקוי מערכת




אזהרה 

אנא הסר תמיד שאריות נוזל אבנית על המתקן עם מטלית לחה לאחר מכן!



מערכת לניקוי אבנית

הערה 

הודעה / הוראה מוצגת על הצג כאשר יש להסיר אבנית מהמכונה. (ניתן גם להפעיל את תוכנית הסרת האבנית באופן ידני בכל עת.) עדיין ניתן להוציא משקאות אך אנו ממליצים לבצע את תוכנית הניקיון בהקדם האפשרי כדי להימנע מסיכון האחריות.

8.5. מערכת אבנית

אזהרה 

אסור להפריע לתוכנית ניקוי האבנית כאשר היא בפעולה!

לעולם אל תשתמש בחומץ או במוצרים מבוססי חומץ להסרת אבנית, אלא השתמש תמיד במוצרים נוזליים המומלצים למכונות קפה (המלצה: מסיר אבנית נוזלי של NIVONA PREMIUM

יש להסיר את המסנן (אם קיים) ממכל המים לפני תחילת תוכנית הסרת האבנית.

במהלך הסרת האבנית, אנא עקוב בדיוק אחר רצף התצוגות!

שפוך תחילה את הכמות המתאימה של מים עד לסימן 0.5 ליטר ו לאחר מכן הוסף את מסיר האבנית. לעולם לא בסדר הפוך! שים לב להוראות היצרן של תכשיר ניקוי האבנית.

- בחר ואשר את ההוראה בעזרת החוגה הסיבובית או
- בתפריט התחזוקה, בחר את אפשרות התפריט מערכת ניקוי אבנית
- שים מיכל מספיק גדול (< 0.5 ליטר) מתחת לחיבור המתכוון לגובה
- עקוב אחר ההוראות שעל גבי התצוגה עד סוף התוכנית ואשר בכל פעם בעזרת החוגה הסיבובית / על ידי מגע

המכונה מתחממת ומוכנה שוב לפעולה.



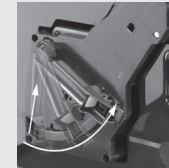
8.6 הסרה וניקיון יחידת הבישול

יש להסיר ולנקות את יחידת הבישול מתחת למים זורמים לפי הצורך ולפני כל תוכנית ניקוי. לעולם אין להשתמש בחומר ניקוי, אלא רק במים טריים וקרים!

- פתח את דלת השירות בצד ימין של המתקן (משוך בעדינות את מכשיר הנעילה בתוך הידית כלפי מעלה, ולאחר מכן הסר בזהירות את דלת השירות מהמתקן)
- ביטול נעילת יחידת הבישול (לחץ על המתג האדום כלפי מעלה וסובב את הידית שמאלה עד העצירה ולנעילה)
- הסר בזהירות את יחידת הבישול עם הידית
- נקה את יחידת הבישול מתחת למים זורמים ואז הנח לה להתייבש
- הכנס שוב בזהירות את יחידת הבישול ונעל אותה (החזק את המתג האדום וסובב את הידית ימינה עד לעצירה ונעל אותה)
- סגור שוב את דלת השירות (הכנס את הסיכות בתחתית של דלת השירות לתוך הגומחות ולאחר מכן לחץ על דלת השירות עד שתינעל במקומה)

אזהרה ⚠

נקה את יחידת הבישול לפני כל תוכנית ניקוי, אך לפחות אחת לחודש. אחרת האחריות עלולה להיות בטלה.



בטל נעילת יחידת בישול



פתח/סגור דלת שירות

8.7 ניקוי ידני באופן קבוע

הערה ⓘ

אנא עקוב אחר הוראות ניקוי אלה. נדרש ניקיון מרבי, במיוחד בעת טיפול במזון ובמשקאות. בעת ניקוי מגש הטפטוף, הקפד ששני מגעי המתכת והמרווח ביניהם בחלק האחורי של מגש הטפטוף תמיד נקיים ויבשים. מדי פעם השתמש במי סבון לניקוי מגש הטפטוף. המכונה מצוידת בגלגלים אחוריים. זה מאפשר תנועה על משטח עבודה שטוח. הדבר מאפשר ניקוי מתחת למכונה.

אזהרה ⚠

לעולם אל תטבול את המכונה במים. אין להשתמש בחומרי ניקוי לניקוי. קשה להסיר שאריות חלב מיובש. לכן תמיד יש לנקות מיד לאחר שהמכונה מתקררת! עקוב תמיד אחר ההודעה / ההוראות בתצוגה על שטיפה וניקוי המקציף.



עצה



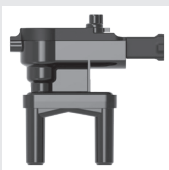
כדי לנקות את הצג במהלך ההפעלה, ניתן לנעול את הצג בתפריט **התחזוקה** תחת **הצג מנעול**. לחיצה אחת על החוגה הסיבובית משחררת את הנעילה.



לוח כיסוי על פתח היציאה המתכוונן לגובה



חלקים בודדים של המקציף



מקציף מורכב

- נקה את המתקן מבפנים ומבחוץ רק בעזרת מטלית רכה ולחה ללא חומר ניקוי
- רוקן את מגש הטפטוף ומיכל הקפה הטחון לא יאוחר מאשר כשהוא מוצג (רק כשהמכונה מופעלת, כיוון שרק אז היא יכולה להבחין שהמיכלים התרוקנו)
- לאחר הסרת מגש הטפטוף ומיכל הקפה הטחון, נקה את התושבת מבפנים במטלית רכה ולחה ללא חומר ניקוי
- יש לשטוף את מיכל המים מדי יום במים נקיים ולמלא אותו מחדש במים טריים וקרירים
- נקה את המקציף, הצינור והחיבור באופן קבוע

8.8. פירוק וניקוי מקציף

- הסר את לוח המכסה בחיבור המתכוונן לגובה, משוך בעדינות את המקציף כלפי מטה ואז החוצה לפנים ופרק אותו
- נקה היטב את החלקים והחזר את המקציף בחזרה
- הכנס את החלק האחורי המורכב של המקציף בחזרה לחיבור המתכוונן לגובה
- חבר מחדש את לוח המכסה לחיבור המתכוונן לגובה

הערה

מדי פעם (באופן אידאלי לפני כל הפסקה ארוכה יותר בהכנת קפה, אך תמיד באופן קבוע!), יש לפרק את המקציף לחלוטין ולאחר מכן לנקות אותו מתחת למים נקיים.



8.9. שינוי מסנן

האפקטיביות של המסנן מנוצלת לאחר שזרמו דרכה כ-50 ליטר מים. מוצגת הודעה / הוראה להחלפת המסנן.

➤ בתפריט **ההגדרות**, בחר באפשרות תפריט אפשרויות **המסנן**

➤ בחר „**כן**” כך שהמכונה תזהה שמסנן מוכנס כעת

➤ בחר **החלפת מסנן**

➤ רוקן את מיכל המים; נתק בזהירות את המסנן הישן מהמחזיק שלו בעזרת תומך ההרכבה בקצה כף המדידה, וזרוק את המסנן

➤ בעזרת תומך ההרכבה בקצה כף המדידה, הברג את המסנן החדש למיכל המים

➤ עקוב אחר ההוראות שעל גבי התצוגה עד סוף התוכנית ואשר בכל פעם בעזרת **החוגה הסיבובית / על ידי מגע**

➤ **המתן זמן מה עד שלא יוצאים יותר מים מפתח היציאה**

המכונה מתחממת ומוכנה שוב לפעולה.

8.10. סטטוס תחזוקה

המכונה מראה באמצעות סרגל התקדמות האם יידרש ניקוי או הסרת אבנית בקרוב. ככל שסרגל ההתקדמות זז ימינה יותר, כך יהיה צורך בניקוי / הסרת אבנית מוקדם יותר

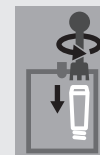
➤ בתפריט **התחזוקה**, בחר באפשרות תפריט **סטטוס תחזוקה**

הערה

אתה יכול להמשיך להוציא משקאות אך אנו ממליצים להחליף את המסנן באופן מיידי.

אזהרה

הכנס את המסנן **ישר** ואל תהפוך



מסנן

שחרר מהברגה/ הברג במסנן (במיכל המים)

אזהרה

במקרה של צריכת מים נמוכה, עליך להחליף את המסנן לא יאוחר מחודשיים. אם לא מופיעה הודעה בתצוגה, אתה יכול להגדיר את תאריך ההחלפה עם החוגה בראש המסנן (מחונן חודשי).



סטטוס תחזוקה



9.

לוחית סוג (דוגמה)



9. פתור את הבעיות בעצמך

הטבלה הבאה מציגה כמה סיבות ואפשרויות לפתרון הבעיה אם המכונה אינה פועלת כראוי.

אם המערכת מזהה תקלה, מופיעה הודעת שגיאה בתצוגה:


- **הודעת שגיאה** (על פי הטבלה בעמוד 26/27, שגיאה 8 יכולה לפעמים לפתור את עצמה)
- **כבה את המכונה**
- **נתק את תקע החשמל**

⚠ אזהרה

אם מתרחשת שגיאה או שלא ניתן לפתור את הבעיה בעצמך, אנא צור קשר עם הקמעונאי המומחה שלך או בקר באזור השירות בכתובת www.nivona.com.

- **המידע הבא חשוב לעיבוד מהיר ותואם של הבעיה**
- **דגם של מוצר NIVONA**
- **מספר סידורי**
- אם זמין: **מספר שגיאה / הודעת שגיאה**

בעיה	גורם	תיקון	
אין מים חמים או לא ניתן להוציא חלב מוקצף/ אדים	המערכת עשויה להזדקק להסרת אבנית	בצע הסרת אבנית במינון גבוה (פרק 8.5).	
	המקציף מחובר	פרק את המקציף לגמרי ונקה אותו היטב	
	המקציף מחובר	פרק את המקציף לגמרי ונקה אותו היטב	
	חלב לא מתאים	השתמש בחלב קר	
מעט מדי חלב מוקצף או קצף נוזלי	המערכת עשויה להזדקק להסרת אבנית	בצע הסרת אבנית במינון גבוה (פרק 8.5).	
	המערכת עשויה להזדקק להסרת אבנית	בצע הסרת אבנית במינון גבוה (פרק 8.5).	
	עדינות הטחינה דקה מדי / גסה מדי	הגדר את עדינות הטחינה כגסה יותר/ עדינה יותר (פרק 7.2).	
	קפה טחון עדין מדי.	השתמש בקפה טחון גס יותר	
	יש יותר מדי קפה טחון	הוסף פחות קפה טחון	
	יחידת הבישול מחוברת	הסר ונקה את יחידת הבישול (פרק 8.6). הכנס מחדש יחידת בישול ובצע ניקוי מערכת (פרק 8.4).	
	שקעי קפה מחוברים	בצע ניקוי מערכת (פרק 8.4).	
	יוצאת רק טיפה של קפה	המערכת עשויה להזדקק להסרת אבנית	בצע הסרת אבנית במינון גבוה (פרק 8.5).
		עדינות הטחינה דקה מדי / גסה מדי	הגדר את עדינות הטחינה כגסה יותר/ עדינה יותר (פרק 7.2).
		קפה טחון עדין מדי.	השתמש בקפה טחון גס יותר
יש יותר מדי קפה טחון		הוסף פחות קפה טחון	

הערה 

- כדי להימנע מבעיות, יש להקפיד על הדברים הבאים:
- הסר תמיד את מיכל המים מהמכונה כדי למלא אותה
 - אין לאחסן פולי קפה במקרר
 - תמיד יש לרוקן מכלים כשהמכונה מופעלת
 - השתמש בחלב טרי ומצונן

תיקון	גורם	בעיה
הסר ונקה את יחידת הבישול (פרק 8.6). החלף את יחידת הבישול ובצע ניקוי מערכת (פרק 8.4).	יחידת הבישול מחוברת	בקפה אין "קצף"
שנה סוג קפה	סוג קפה לא מתאים	
השתמש בפולי קפה טריים	פולי הקפה כבר אינם קלויים וטריים	
יעל את עדינות הטחינה (פרק 7.2)	עדינות טחינה לא מותאמת לפולי קפה	רעש חזק במטחנת הקפה
התקשר לשירות הטלפוני של NIVONA; עדיין ניתן להשתמש בקפה טחון	חומר זר נמצא במטחנה, למשל אבנים קטנות	
כבה את המכונה ושלוף את התקע. חבר אותו שוב והפעל את המכונה. אם המכונה מוכנה להפעלה, הסר ונקה את יחידת הבישול (פרק 8.6).	הכונן לא מצליח למקם כראוי את יחידת הבישול	התצוגה מראה שגיאה 8 שירות טל
נקה את המרווח בין המגעים עם מים ומעט חומר ניקוי, וגם מברשת, ואז ייבש	המרווח בין המגעים בקצה האחורי של מגש הטפטוף מלוכלך	למרות שהמיכלים מרוקנים ובפנים, התצוגה מציגה מגשים ריקים



10. אביזרים ומבחר הקפה

ניתן למצוא את מבחר האביזרים והקפה הנוכחי שלנו באתר www.nivona.com.

11. שירות לקוחות ואחריות

אם עליך לשלוח את המכונה עקב פגם, ראשית יש לאדות אותה כך שלא יישארו מים במערכת.

כיצד להכין את המכונה שלך למשלוח | אידי מכונה

- בתפריט תחזוקה, בחר באפשרות תפריט האידי
- עקוב אחר ההוראות שעל גבי התצוגה עד סוף התוכנית ואשר בכל פעם בעזרת החוגה הסיבובית / על ידי מגע
- רוקן את מגש הטפטוף, מיכל טחינת הקפה, מיכל המים ומחזיק פולי הקפה ככל האפשר
- הכנס מחדש את כל החלקים
- ארוז את המכונה, באופן אידאלי באריזה המקורית (לא תהיה אחריות בגין נזקי משלוח)

12. אריזה והשלכה

יש לשמור על האריזה המקורית המלאה של המכונה כדי להגן עליה במהלך המשלוח במקרה שיש צורך בשירות לקוחות.

מכשירי חשמל ואלקטרוניקה מכילים חומרים רבים שעדיין בעלי ערך או מזיקים לסביבה, ואין לטפל בהם כמו פסולת ביתית רגילה. אם הם מטופלים כפסולת ביתית או מטופלים בצורה לא נכונה, הם עלולים לגרום לפגיעה בבריאות האדם או בסביבה. לכן, לעולם אל תזרוק מכונה פגומה יחד עם פסולת ביתית, אלא הבא אותה לנקודת האיסוף הקהילתית לצורך החזרה ומיחזור של מכשירים חשמליים ואלקטרוניים ישנים.

10

11

12

אזהרה
אסור להפריע לתוכנית בפעולה!



מערכת אידי

אחריות ותנאי שירות לקוחות
אנא עיין בדף המידע המצורף לקבלת מידע מפורט על האחריות ותנאי שירות לקוחות.





תוכל לקבל מידע נוסף מהעירייה שלך, מספק שירותי פינוי הפסולת או מהקמעונאי שממנו נרכשה המכונה.
מחסינות מסננים נזרקות כפסולת ביתית.

13. נתונים טכניים

מתח	220-240 וולט 50-60 AC, הרץ
תפוקת הספק	1465 וואט
סימן התאמה	CE
לחץ משאבה סטטי מקסימלי	15 בר
קיבולת מיכל מים	כ-2.2 ליטר
קיבולת מחזיק פולי קפה	כ-270 גרם
קיבולת מיכל קפה טחון	כ-10-15 מנות*
אורך הכבל	כ-1.1 מ'
משקל	כ-11.4 ק"ג
מידות (רוחב x גובה x נפח):	כ-28X36X50 ס"מ
בלוטות**	טווח תדרים: 2,400 מגה הרץ - 2,483.5 מגה הרץ רץ מקסימום פלט שידור: 10 mW

* תלוי בכמות פולי הקפה שנעשה בהם שימוש

** NIVONA Apparate GmbH מצהירה בזאת כי ציוד הקשר תואם את הנחיית EU/2014/53. הטקסט המלא של הצהרת התאמת האיחוד האירופי זמין בכתובת האינטרנט www.nivona.com באזור ההורדות בחלק השירות (SERVICE).



NIVONA

*passion
for coffee*







NIVONA

NIVONA Apparate GmbH
Südwestpark 49
D-90449 Nürnberg, Germany
www.nivona.com

ANR 000129137
BDA NICR 960 - 970 HE Rev.01 15.08.2022

© זכויות יוצרים של NIVONA Apparate GmbH, גרמניה, כל
הזכויות שמורות

